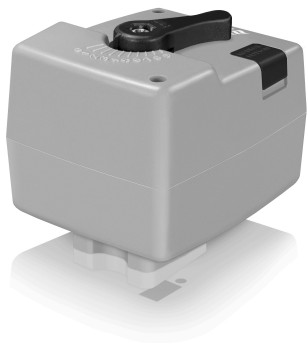


INSTRUCTION SEB4/SEB5



IN20026 REV. A, 2019-06-24

Caution! Read and understand the instruction before using the product.

Caution! Ensure that the installation complies with local safety regulations.

Warning! Before installation or maintenance, the power supply must first be disconnected in order to prevent potentially lethal electric shocks! Installation or maintenance of this unit should only be carried out by qualified personnel. The manufacturer is not responsible for any eventual damage or injury caused by inadequate skills during installation, or through removal of or deactivation of any security devices.

Technical Data

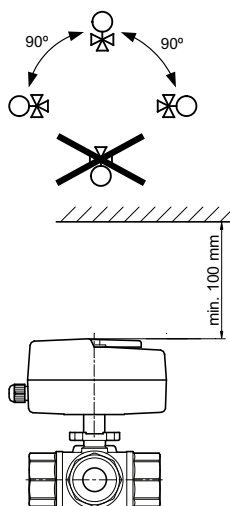
Ambient temperature	-5...+50 °C
Storage temperature	-30...+70 °C
Ambient humidity	Max. 90 % RH (non-condensing)
Protection class	IP54
Working angle	90°
Connection, actuator	Square 9 mm hole with M5 screw

Models

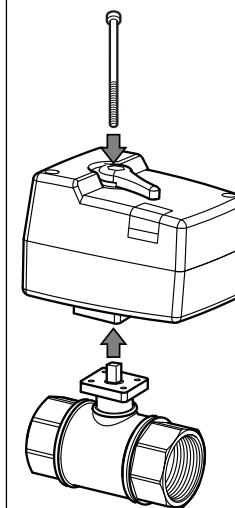
Article	Supply voltage	Power consumption	Control signal	Torque	Running time, actuator	Valve
SEB4-24	24 V AC	3 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB4-24A	24 V AC	4 VA	0(2)...10 V DC or 0(4)...20 mA	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB4-230	230 V ~	5 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB5-24	24 V AC	3 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50
SEB5-24A	24 V AC	4 VA	0(2)...10 V DC or 0(4)...20 mA	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50
SEB5-230	230 V ~	5 VA	Floating or On/off (3-wire)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50

Installation

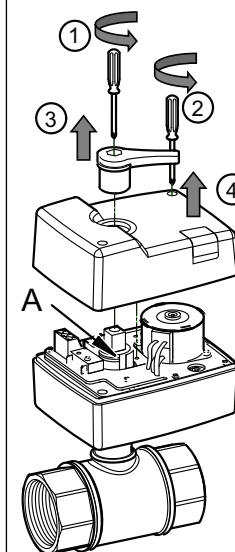
The valve and actuator should never be mounted at an angle of more than 90°.



Mounting the actuator on the valve



Adjusting the limit



To reach the limit adjuster (A):

1. Unscrew the screw that holds the lever
2. Unscrew the screws that holds the cover of the actuator
3. Remove the lever
4. Remove the cover

Wiring

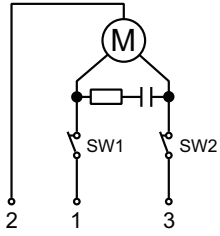


Figure 1 Floating / On/off (3-wire)

Power supply	Rotate to
1-2	0°
2-3	90°

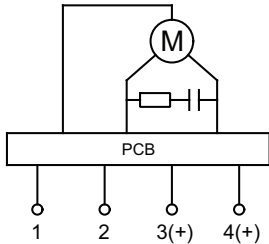


Figure 2 0...10 V DC

Terminal	Colour	Description
1	Red	Supply voltage 24 V AC
2	Blue	System neutral
3	Yellow	Control signal 0(2)...10 V DC or 0(4)...20 mA
4	Green	Signal feedback 0...10 V DC

Input control signal DA	Input control signal RA	Actuator stem
Increase	Decrease	To 90°
Decrease	Increase	To 0°

PCB settings

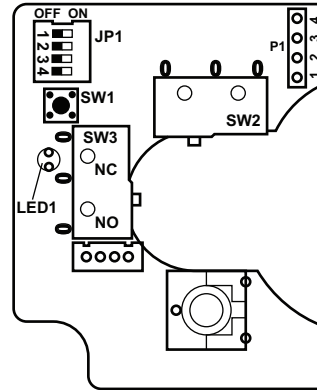


Figure 3 PCB SEB4

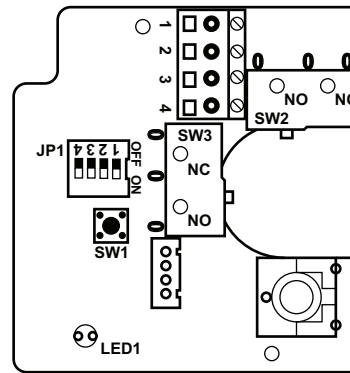


Figure 4 PCB SEB5

Study status

After the power is switched on, set the JP1 switch as desired, see *Table 1 JP1 switch setting*.

1. Set switch 4 of JP1 to position ON.
2. Press the SW1 button.

The power light (LED1) will start to flash and the actuator stem will rotate to the end of the stroke. Then it will rotate back to the initial position and the power light will stop flashing and be turned on to indicate that study status is over. The actuator will keep the data in memory even when the power is turned off.

3. Set switch 4 of JP1 back to position OFF to change to running status.

Running status

The actuator will return to fully closed position every time when the power is on. It will first close the valve, and then the power light (LED1) will be turned on to indicate that the actuator is ready for control signal.

Switching between study status and running status

To switch between study/running status, make sure that JP1 has been set correctly, then press the SW1 button. There is no need to turn off the power.

Table 1 JP1 switch setting

Status switch	Control signal			
	0...10 V DC	2...10 V DC	0...20 mA	4...20 mA
Running status DA				
Running status RA				
Study status DA				
Study status RA				

DA = Direct action, RA = Reverse action



This product carries the CE-mark. More information is available at www.industrietechnik.it

Documentation

All documentation can be downloaded from www.industrietechnik.it

Contact

AB Industrietechnik Srl, Via Julius Durst 50, 39042 Bressanone (BZ)
Tel: +39 0472 83 06 26, Fax: +39 0472 83 18 40
www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it

IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE SEB4/SEB5

⚠ Attenzione Leggere e comprendere le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

⚠ Attenzione Verificare che l'impianto sia conforme alle norme di sicurezza locali.

⚠ Avvertenza Prima di procedere all'installazione o alla manutenzione del prodotto, togliere tensione per prevenire il rischio di scosse elettriche fatali! L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da imperizia durante l'installazione ovvero dalla rimozione o disattivazione dei dispositivi di sicurezza.

Dati tecnici

Temperatura ambiente	Da -5 a +50 °C
Temperatura di stoccaggio	Da -30 a +70 °C
Umidità ambiente	Max 90% UR (senza condensa)
Classe di protezione	IP54
Angolo di lavoro	90°
Attacco attuatore	Quadrato, foro da 9 mm con vite M5

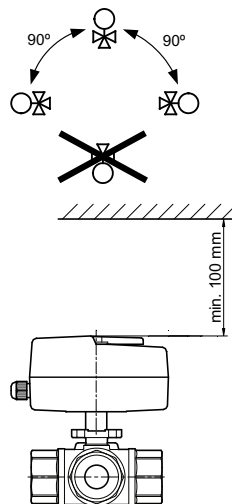
Modelli

Articolo	Tensione di alimentazione	Consumo energetico	Segnale di controllo	Coppia	Tempo di funzionamento attuatore	Valvola
SEB4-24	24 V CA	3 VA	Flottante oppure On/Off (trifilare)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB4-24A	24 V CA	4 VA	0(2)...10 V CC oppure 0(4)...20 mA	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB4-230	230 V ~	5 VA	Flottante oppure On/Off (trifilare)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB5-24	24 V CA	3 VA	Flottante oppure On/Off (trifilare)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50

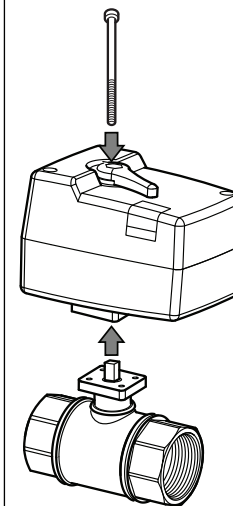
Articolo	Tensione di alimentazione	Consumo energetico	Segnale di controllo	Coppia	Tempo di funzionamento attuatore	Valvola
SEB5-24A	24 V CA	4 VA	0(2)...10 V CC oppure 0(4)...20 mA	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50
SEB5-230	230 V ~	5 VA	Flottante oppure On/Off (trifilare)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50

Installazione

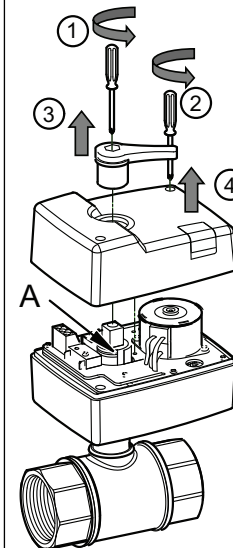
La valvola e l'attuatore non devono mai essere montati ad un angolo superiore a 90°.



Montaggio dell'attuatore sulla valvola



Taratura del valore limite



Per accedere al dispositivo di taratura del valore limite (A):

1. Svitare la vite che fissa la leva
2. Svitare le viti che fissano il coperchio dell'attuatore
3. Rimuovere la leva
4. Rimuovere il coperchio

Cablaggio

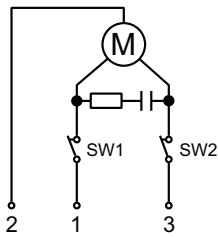


Fig. 1 Flottante / On/Off (trifilare)

Alimentazione elettrica	Ruotare a
1-2	0°
2-3	90°

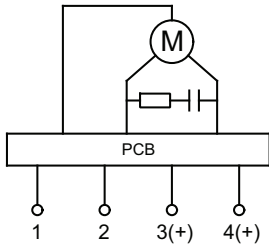


Fig. 2 Da 0 a 10 V CC

Morsetto	Colore	Descrizione
1	Rosso	Tensione di alimentazione 24 V CA
2	Blu	Neutro
3	Giallo	Segnale di controllo 0(2)...10 V CC oppure 0(4) ...20 mA
4	Verde	Segnale di feedback 0...10 V CC

Segnale di controllo in ingresso, AD	Segnale di controllo in ingresso, AI	Stelo attuatore
Aumento	Diminuzione	A 90°
Diminuzione	Aumento	A 0°*

Impostazioni della scheda elettronica

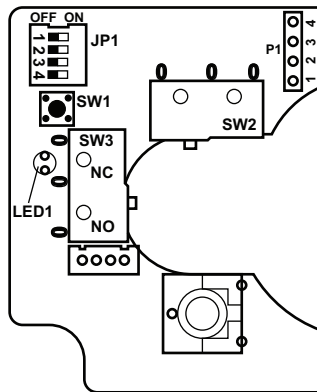


Fig. 3 Scheda elettronica SEB4

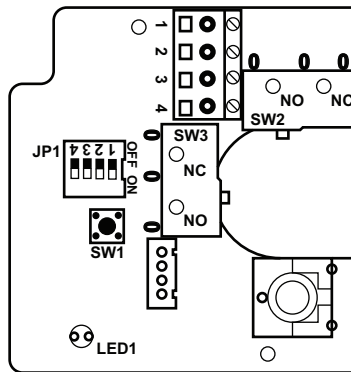


Fig. 4 Scheda elettronica SEB5

Stato di analisi

Dopo aver dato tensione, spostare lo switch del ponticello JP1 nella posizione desiderata (vedere la *Tabella 1 Impostazione degli switch del ponticello JP1*).

1. Spostare lo switch 4 del ponticello JP1 in posizione ON.
2. Premere il pulsante SW1.

La spia di alimentazione (LED1) inizia a lampeggiare e lo stelo dell'attuatore ruota fino alla fine della corsa. Quindi, ritorna nella posizione iniziale e la spia di alimentazione cessa di lampeggiare e rimane accesa fissa a indicare che lo stato di analisi è terminato. L'attuatore mantiene in memoria i dati anche quando si toglie tensione.

3. Riportare lo switch 4 del ponticello JP1 in posizione OFF per passare allo stato di funzionamento.

Stato di funzionamento

Ogni volta che viene data tensione, l'attuatore ritorna in posizione completamente chiusa. Dapprima chiude la valvola, quindi la spia di alimentazione (LED1) si accende a indicare che l'attuatore è pronto per il segnale di controllo.

Commutazione tra stato di analisi e stato di funzionamento

Per commutare tra stato di analisi e stato di funzionamento, accertarsi di avere posizionato correttamente il ponticello JP1, quindi premere il pulsante SW1. Non occorre togliere tensione.

Tabella 1 Impostazione degli switch del ponticello JP1

Commutazione di stato	Segnale di controllo			
	Da 0 a 10 V CC	Da 2 a 10 V CC	Da 0 a 20 mA	Da 4 a 20 mA
Stato funzionamento, AD	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4
Stato funzionamento, AI	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4
Stato analisi, AD	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4
Stato analisi, AI	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4	OFF ON 1 2 3 4

AD = azione diretta, AI = azione inversa



Questo prodotto è provvisto di marchio CE. Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.industrietechnik.it

Documentazione

Tutta la documentazione è disponibile per il download all'indirizzo www.industrietechnik.it

Contatti

AB Industrietechnik Srl, Via Julius Durst 50, 39042 Bressanone (BZ)
Tel: +39 0472 83 06 26, Fax: +39 0472 83 18 40
www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it

INSTALLATIONSANLEITUNG SEB4/SEB5

⚠ Vorsicht Lesen Sie diese Montageanleitung vor Einsatz des Produktes durch.

⚠ Vorsicht Vergewissern Sie sich, dass die Installation die lokalen Sicherheitsanforderungen erfüllt.

⚠ Warnung Vor der Installation oder der Wartung muss die Stromversorgung getrennt werden, um tödliche Stromschläge zu vermeiden. Montage und Wartung dieses Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch mangelnde Fachkenntnisse bei der Installation und/oder Sicherheitsvorkehrungen, die entfernt oder manipuliert wurden, verursacht werden.

Technische Daten

Umgebungstemperatur	-5...+50°C
Lagerungstemperatur	-30...+70°C
Umgebungsfeuchte	Max. 90 % rel. F., (nicht kondensierend)
Schutzart	IP54
Arbeitsbereich	90°
Anschluss Drehantrieb	Quadratisches 9mm Loch mit M5 Schraube

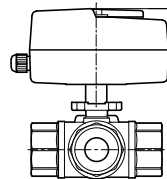
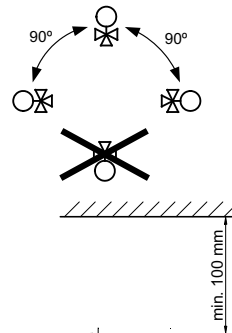
Modelle

Artikel	Versorgungsspannung	Leistungsaufnahme	Regelsignal	Drehmoment	Laufzeit, Stellantrieb	Kugelhahn
SEB4-24	24 V AC	3 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB4-24A	24 V AC	4 VA	0(2)...10 V DC oder 0(4)...20 mA	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB4-230	230 V ~	5 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 4 Nm	45 s / 90°	BV2/BV3 DN15... DN25
SEB5-24	24 V AC	3 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50

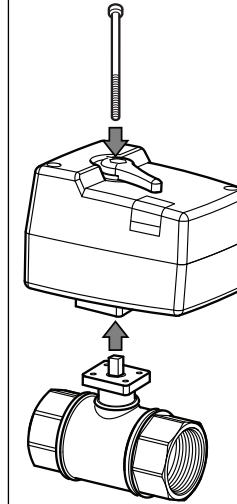
Artikel	Versorgungsspannung	Leistungsaufnahme	Regelsignal	Drehmoment	Laufzeit, Stellantrieb	Kugelhahn
SEB5-24A	24 V AC	4 VA	0(2)...10 V DC oder 0(4)...20 mA	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50
SEB5-230	230 V ~	5 VA	Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)	≥ 5 Nm	50 s / 90°	BV2/BV3 DN32... DN50

Installation

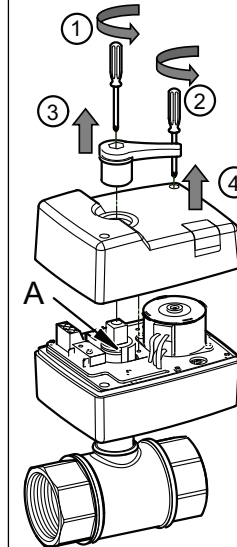
Der Kugelhahn und der Drehmotor sollten niemals mit einem seitlichen Neigungswinkel von mehr als 90° installiert werden.



Installation des Drehantriebs auf dem Kugelhahn



Begrenzung einstellen



Um den Begrenzer (A) zu erreichen:

1. Lösen Sie die Schraube, die den Hebel festhält
2. Lösen Sie die Schraube, die den Deckel festhält
3. Entfernen Sie den Hebel
4. Entfernen Sie den Deckel

Verdrahtung

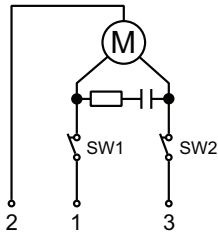


Bild 1 Stetig oder Auf/Zu (3-Draht)

Stromversorgung	Drehung nach
1-2	0°
2-3	90°

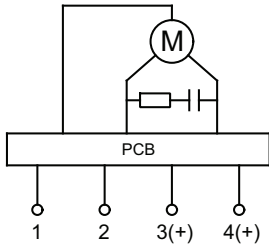


Bild 2 0...10 V DC

Klemme	Farbe	Beschreibung
1	Rot	Versorgungsspannung 24 V AC
2	Blau	Masse
3	Gelb	Regelsignal 0(2)...10 V DC oder 0(4)...20 mA
4	Grün	Rückführsignal 0...10 V DC

Eingangsregelsignal DA	Eingangsregelsignal RA	Drehantrieb Spindel
ERHÖHEN	SENKEN	auf 90°
SENKEN	ERHÖHEN	Auf 0°

PCB Einstellung

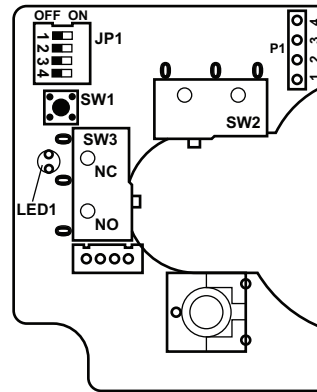


Bild 3 PCB SEB4

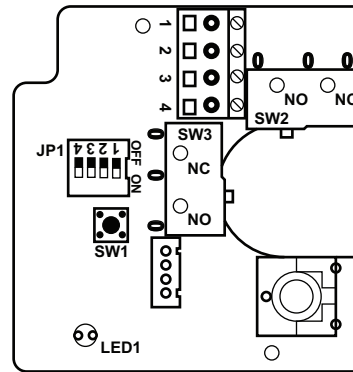


Bild 4 PCB SEB5

Lernphase

Nachdem die Stromversorgung abgeschaltet wurde, setzen Sie die Schalter von JP1 in die gewünschte Position, siehe *Tabelle 1 Schaltereinstellungen JP1*.

1. Setzen Sie Schalter 4 von JP1 auf die Position ON.

2. Drücken Sie den SW1-Knopf.

Sie Stromversorgungsanzeige (LED1) beginnt zu blinken und die Spindel vom Drehmotor dreht sich bis zum Ende. Danach dreht sie zurück in die Anfangsposition und die LED für die Stromversorgungsanzeige hört auf zu blinken und leuchtet durchgängig, um anzuzeigen, dass die Lernphase vorüber ist. Der Drehmotor behält die Positionen gespeichert, auch wenn die Stromzufuhr unterbrochen ist.

3. Setzen Sie Schalter 4 von JP1 zurück auf die Position OFF, um in den Betriebsmodus zu gelangen.

Betriebsmodus

Der Drehmotor fährt in die "komplett geschlossen" Position, wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird. Nachdem der Kugelhahn geschlossen ist leuchtet die Stromversorgungsanzeige (LED1) auf, um anzuzeigen, dass der Drehmotor bereit für ein Regelsignal ist.

Wechseln zwischen Lernphase und Betriebsmodus

Um zwischen Lernphase und Betriebsmodus zu wechseln stellen Sie sicher, dass die Schalter von JP1 richtig eingestellt sind und drücken Sie dann den SW1 Knopf. Die Stromversorgung braucht nicht abgeschaltet zu werden.

Tabelle 1 Schaltereinstellungen JP1

Statusschalter	Regelsignal			
	0...10 V DC	2...10 V DC	0...20 mA	4...20 mA
Betriebsmodus DA				
Betriebsmodus RA				
Lernphase DA				
Lernphase RA				

DA = Direkte Wirkung, RA = Reversierte Wirkung



Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Mehr Information können Sie auf www.industrietechnik.it finden.

Dokumentation

Alle Dokumente können auf www.industrietechnik.it runtergeladen werden.

Kontakt

AB Industrietechnik Srl, Via Julius Durst 50, 39042 Bressanone (BZ)

Tel: +39 0472 83 06 26, Fax: +39 0472 83 18 40

www.industrietechnik.it, info@industrietechnik.it